

Betriebsanleitung
User manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. 76779



2-fach Funk-Gartensteckdose
2-way radio-controlled garden socket
Prise de jardin radio 2 voies
2 vie presa giardino per radio

BETRIEBSANLEITUNG	3
USER MANUAL	11
MODE D'EMPLOI	19
ISTRUZIONI PER L'USO	27

BETRIEBSANLEITUNG

Inhalt

1	Sicherheitshinweise	4
	1.1 Allgemeines.....	4
	1.2 Hinweise zur Netztrennung.....	4
	1.3 Warnstufen	5
2	Beschreibung und Funktion	5
	2.1 Produkte	5
	2.2 Lieferumfang	5
	2.3 Bedienelemente und Teile	5
	2.4 Technische Daten.....	6
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
4	Fernbedienung	7
	4.1 Fernbedienung aktivieren	7
	4.2 Batterie wechseln.....	7
5	Montage und Anschluss.....	7
6	Ein- und Ausschalten	8
	6.1 Manuell schalten	8
	6.2 Mit der Fernbedienung schalten	8
7	Wartung, Pflege, Lagerung und Transport.....	8
8	Haftungshinweis	9
9	Entsorgungshinweise	9
	9.1 Geräte	9
	9.2 Batterien/Akkus.....	10
10	EU-Konformitätserklärung	10

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeines

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren.
- *Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*
- Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.

Überlast

- Nicht hintereinanderstecken.
- Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche Geräte von denen Brandgefahr ausgeht, niemals über Funksteckdose betreiben.



Stromschlaggefahr

- Gehäuse nicht öffnen.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.
- Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.



Schnittverletzung

- Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung sichern.

Betriebs- und Lagerbedingungen

- Im eingesteckten Zustand nicht drehen, biegen oder anders mechanisch belasten.
- Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.



Batteriegefahren

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt entfernen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.

Die Batterien/Akkus der Fernbedienung sind tauschbar.



Stolpergefahr

- Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.

1.2 Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

1.3 Warnstufen

VORSICHT

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu Verletzungen führen können.
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu Sachschäden führen können.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkte

Ihre 2-fach Funk-Gartensteckdose dient dem komfortablen Schalten elektronischer Geräte über deren Stromzufuhr manuell oder per Fernbedienung. Die Funksteckdose ist mit Kindersicherung und Betriebs-LED ausgestattet. Die Fernbedienung hat eine maximale Reichweite von 30 Metern und schaltet die 2 Steckdosen zusammen ein oder aus.

2.2 Lieferumfang

2-fach Funk-Gartensteckdose, Fernbedienung, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente und Teile



Fig.1: Bedienelemente und Teile

- | | | | |
|---|------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Tragegriff | 2 | Fernbedienung mit Halter |
| 3 | EIN-/AUS-Schalter und Sensor | 4 | Steckdosen mit Schutzkappen |
| 5 | Bodenhülse | | |

2.4 Technische Daten

Modell	Funksteckdose	Fernbedienung
Nennspannung (V~ @ 50 Hz)	250	
max. Last (A), W @ 230 V	(16), 3680	
Kindersicherung	<input checked="" type="checkbox"/> ; Shutter	
Schutzklasse / -art	I / IP44	
Schalter	1-polig; Einzellast	
Steckertyp	Schutzkontakt; zum direkten Einstecken	
Maße (mm)	380 x 166 x 60	
Gewicht (g)	650	30
Betätigung	Sender (Micro-Abschaltung)	
Verschmutzungsgrad / Betriebsart	2 / S1	
Bemessungsstoßspannung (V)	2500	
Kriechstromfestigkeit (V)	175	
Betriebs-/Schaltzyklen	1E4	
Sicherung	-	
Anzeige	Betriebs-LED	
max. Reichweite (m) auf freier Fläche	30	
Betriebstemperatur (°C)	0 ~ +35	
Glühdrahtprüfung (°C)	850	
Funkfrequenz (MHz)	433,92	
Funkfrequenzbandharmonisierung (freie Nutzung)	Europa, Afrika, Russland, Weißrussland, Estland, Lettland, Litauen, Moldawien, Ukraine, Kasachstan, Kirgistan, Tadschikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Aserbaidschan, Georgien, Mongolei	
Funkgerätekategorie	1; Unterkategorie 20	
Sendeleistung (mW)	<10	
Batterie		LR23A; 12 V

Tab.1: Technische Daten

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.



Der Spritzwasserschutz ist nur bei nicht angeschlossenen Geräten und geschlossener Abdeckkappe sowie bei angeschlossenen Geräten mit IPX4 Netzkabeln gewährleistet.

IP44

Dieses Produkt ist gegen Spritzwasser und Berührung durch Fremdkörper von Ø1 mm geschützt.

4 Fernbedienung



Batteriegefahren

Die Batterien/Akkus sind tauschbar.

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt entfernen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.



4.1 Fernbedienung aktivieren

- Entfernen Sie den Kontaktschutz aus dem Batteriefach durch Herausziehen der Lasche.

Die Fernbedienung ist betriebsbereit.

4.2 Batterie wechseln

1. Tauschen Sie die leere Batterie bei Bedarf mit einer neuen gleichen Typs. *Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Die Einlegerichtung ist auf dem Produkt gekennzeichnet.*

Batterietyp: LR23A, 12 V

2. Entsorgen Sie die leere Batterie fachgerecht. *Lesen Sie hierzu auch das Kapitel Entsorgungshinweise.*

5 Montage und Anschluss



Überlast, Stolpergefahr

- Nicht hintereinanderstecken.
- Bügeleisen, Heizstrahler und ähnliche Geräte von denen Brandgefahr ausgeht, niemals über Funksteckdose betreiben.
- Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.



1. Stecken Sie den Netzstecker der 2-fach Funk-Gartensteckdose in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose.

2. Schrauben Sie den Bodendübel in die Unterseite der 2-fach Funk-Gartensteckdose.
3. Stecken Sie das montierte Produkt mit der Spitze nach unten an einem sicheren Ort in die Erde.
4. Schließen Sie bis zu 2 Geräte mit maximal insgesamt 3680 W an die Funksteckdose an.

6 Ein- und Ausschalten

6.1 Manuell schalten

- Drücken Sie  auf der Vorderseite der 2-fach Funk-Gartensteckdose jeweils 1x kurz zum Ein- und ausschalten.

Wenn die Betriebs-LED im Schalter der 2-fach Funk-Gartensteckdose leuchtet, liegt Spannung an.

6.2 Mit der Fernbedienung schalten



Fig.2: Mit der Fernbedienung schalten

1. Schalten Sie die 2-fach Funk-Gartensteckdose über die Fernbedienung an (ON) oder aus (OFF).

Die Betriebs-LED der Fernbedienung leuchtet bei Betätigung der Tasten. Leuchtet die Betriebs-LED der Fernbedienung nicht, ist keine Batterie im Batteriefach oder die eingelegte Batterie ist leer oder falsch gepolt.

2. Kontrollieren, ob
 - a) sich eine Batterie in korrekter Polarität im Batteriefach befindet.
 - b) die korrekt eingelegte Batterie leer ist.

Wenn die Betriebs-LED im Schalter der 2-fach Funk-Gartensteckdose leuchtet, liegt Spannung an.

7 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.



Batteriegefahren

Die Batterien/Akkus sind tauschbar.

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen aus dem Produkt entfernen und mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.



ACHTUNG**Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Batterien / Akkus bei längerem Nichtgebrauch entnehmen.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

8 Haftungshinweis

§ Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

Zusätzliche GS-relevante Hinweise:

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Verarbeitung und Material.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

- Legen Sie als Nachweis den Original-Verkaufsbeleg bei.

Ausgeschlossen von dieser Garantie sind:

- normaler Verschleiß,
- Veränderungen,
- Überarbeitungen,
- Beschädigungen aufgrund von Unachtsamkeit, Fremdeinwirkung, Anwendungsbereiche, für die das Produkt nicht ausgelegt ist oder komplett oder teilweise demontierte Produkte.

9 Entsorgungshinweise**9.1 Geräte**

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

9.2 Batterien/Akkus



Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher verpflichtet, diese am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altbatterien und -akkumulatoren leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

D-34000-1998-0099

10 EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass der genannte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.wentronic.de/de/>

BETRIEBSANLEITUNG	3
USER MANUAL	11
MODE D'EMPLOI	19
ISTRUZIONI PER L'USO	27

USER MANUAL

Content

1	Safety instructions.....	12
	1.1 In general.....	12
	1.2 Notes for network separation	12
	1.3 Warning levels.....	13
2	Description and Function	13
	2.1 Products	13
	2.2 Scope of Delivery.....	13
	2.3 Operating Elements and parts.....	13
	2.4 Specifications.....	14
3	Intended Use	15
4	Remote control	15
	4.1 Activating the remote control	15
	4.2 Replacing the battery.....	15
5	Mounting and connecting.....	15
6	Switching on and off.....	16
	6.1 Manually switching.....	16
	6.2 Remote switching.....	16
7	Maintenance, Care, Storage and Transport	16
8	Liability notice.....	17
9	Disposal Instructions.....	17
	9.1 Devices	17
	9.2 Batteries	17
10	EU Declaration of Conformity	18

1 Safety instructions

1.1 In general

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Overload

- Do not plug in a row.
- Never operate irons, heaters and similar devices with risk of fire on radio-controlled sockets.



Risk of electric shock

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Do not short connectors and circuits.



Injury by cutting

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

Operation and storage conditions

- Do not rotate, bend or mechanically strain otherwise in inserted state.
- For large temperature differences, wait a few minutes after transport, to take the unit into operation.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.



Battery hazards

- Leave leaked, deformed or corroded batteries inside the product and dispose it by appropriate protectives.

The batteries are not replaceable.



Tripping hazard

- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.

1.2 Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

- Voltage-free only with pulled plug.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

1.3 Warning levels



Warnings against hazards that may result in injuries in case of non-observance.

EN

NOTICE

Warnings against hazards that may result in material damage in case of non-observance.

2 Description and Function

2.1 Products

Your 2-way radio garden socket can be used for comfortable electronic switching devices via their power supply either manually or via remote control. The radio socket is equipped with child safety and operating LED. The remote control has a maximum range of 30 meters and switches the 2 sockets together on or off.

2.2 Scope of Delivery

2-way radio garden socket, remote control, user manual

2.3 Operating Elements and parts



Fig.3: Operating Elements and parts

- | | | | |
|---|--------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Handle | 2 | Remote control with case |
| 3 | ON/OFF switch and sensor | 4 | Power sockets with caps |
| 5 | Floor dowel | | |

2.4 Specifications

Model	Radio-controlled socket	Remote control
Nominal voltage (V~ @ 50 Hz)	250	
max. load (A), W @ 230 V	(16), 3680	
Child protection	<input checked="" type="checkbox"/> ; Shutter	
Protection class / level	I / IP44	
Switch	1-pole; single load	
Plug type	Safety socket; Direct plug-in	
Dimensions (mm)	380 x 166 x 60	73 x 36 x 14.5
Weight (g)	650	30
Actuation	Transmitter (Micro-Disconnection)	
Pollution degree / Duty-type	2 / S1	
Rated impulse withstand voltage (V)	2500	
PTI (V)	175	
Operating cycles	1E4	
Fuse	-	
Display	Operation LED	
max. Reach (m) in an open area	30	
Operating temperature (°C)	0 ~ +35	
Level of glow wire test (°C)	850	
Radio frequency range (MHz)	433.92	
Radio frequency harmonization (free use)	Europe, Africa, Russia, Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, Ukraine, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Azerbaijan, Georgia, Mongolia	
Radio device class	1; subcategory 20	
Transmission power (mW)	<10	
Battery		LR23A; 12 V

Tab.2: Specifications

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description and Function" and „Safety Instructions“. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.



IP44

Splash protection is only ensured when the devices are not connected and the cover is closed, as well as with connected devices with IPX4 power cables.

This product is protected against splash and contact with foreign objects of Ø1 mm.

4 Remote control

CAUTION

Battery hazards

The batteries are replaceable.

- Dispose leaked, deformed or corroded batteries by appropriate protectives.



4.1 Activating the remote control

- Remove the shroud from the battery compartment by pulling out the tab. *The remote control is ready for operation.*

4.2 Replacing the battery

1. Replace the empty battery as needed with a new one of the same type. *The battery compartment is located on the back of the remote control. The insertion direction is marked on the product.*

Battery type: LR23A, 12 V

2. Dispose of the empty battery in a professional way. *Also read the chapter Disposal instructions.*

5 Mounting and connecting

CAUTION

Overload, Tripping hazard


- Do not plug in a row.
- Never operate irons, heaters and similar devices with risk of fire on radio-controlled sockets.
- Place, install and transport product, product parts and accessories in a safe way.



1. Plug the mains plug of the 2-way radio garden socket into a well-accessible safety contact socket.
2. Screw the floor dowel into the bottom of the 2-way radio garden socket.
3. Place the assembled product with the tip down in a safe place in the ground.
4. Connect up to 2 devices with a maximum of 3680 W to the radio socket.

6 Switching on and off

6.1 Manually switching

- Press  on the front side of the 2-way radio garden socket 1 time each to switch it on or off.

If the Operating LED inside the switch of the 2-way radio garden socket shines, voltage is supplied.

6.2 Remote switching



Fig.4: Remote switching

1. Switch the 2-way radio garden socket ON or OFF via remote control. *The Operation LED of the remote control shines when pushing the button. Doesn't the Operation LED of the remote control shine, there is no battery inside the battery compartment or the inserted battery is empty or set in wrong polarity.*

2. Check, if

- a) there's a battery inside the battery compartment in right polarity.
- b) the correct inserted battery is empty.

If the Operation LED inside the switch of the 2-way radio garden socket shines, voltage is supplied.

7 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.



Battery hazards

The battery is replaceable.

- Dispose leaked, deformed or corroded batteries by appropriate protectives.



Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Remove batteries / rechargeable batteries when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

8

Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

Additional GS-relevant notes:

The manufacturer grants this product a 2 year warranty on processing and materials.

Warranty repairs may only be carried out by an authorized customer service.

- Provide the original sales document as proof.

Excluded from this warranty are:

- Normal wear,
- Changes,
- Revisions,
- Damage due to carelessness, foreign influence, areas of application for which the product is not designed or completely or partially dismantled products.

9 Disposal Instructions

9.1 Devices



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other.

Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

9.2 Batteries

(Rechargeable) batteries must not be disposed of with household waste. Their components have to be supplied separately to the recycling or disposal, because toxic and dangerous ingredients can harm the environment if not disposed of sustainably.

As a consumer, you are obliged to return them at the end of their service lives to the manufacturer, the sales outlet or established for this purpose, public collection points for free. Details regulates the respective country's law.

The symbol on the product, the instruction manual and / or the packaging draws attention to those provisions. With this kind of material separation, recovery and disposal of waste (rechargeable) batteries you make an important contribution to protecting our environment.

D-34000-1998-0099

EN

10 EU Declaration of Conformity

CE Hereby Goobay®, a registered trademark of Wentronic GmbH ensures, that the mentioned radio system type is conformed to Directive 2014/53/EU. The full text of EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<https://www.wentronic.de/en/>

BETRIEBSANLEITUNG	3
USER MANUAL	11
MODE D'EMPLOI	19
ISTRUZIONI PER L'USO	27

MODE D'EMPLOI

Contenu

1	Consignes de sécurité.....	20
1.1	En général	20
1.2	Notes pour la séparation des réseaux.....	20
1.3	Niveaux d'alerte	21
2	Description et fonction	21
2.1	Interrupteurs horaires	21
2.2	Contenu de la livraison	21
2.3	Eléments de commande et pièces.....	21
2.4	Spécifications	22
3	Utilisation prévue.....	23
4	Télécommande	23
4.1	Activer le télécomman.....	23
4.2	Remplacer la batterie.....	23
5	Installation et raccordement.....	23
6	Allumer et éteindre	24
6.1	Interrupter manuel.....	24
6.2	Interrupter avec la télécommande	24
7	Maintenance, Entretien, Stockage et Transport.....	25
8	Clause de responsabilité.....	25
9	Instructions pour l'élimination	25
9.1	Dispositif.....	25
9.2	Batterie	26
10	UE Déclaration de conformité.....	26

1 Consignes de sécurité

1.1 En général

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Surcharge

- Ne branchez pas dans une rangée.
- Ne jamais utiliser un fer à repasser, appareils de chauffage et autres appareils similaires avec risque d'incendie avec prise d'extensions radio.



Risque de choc électrique

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- L'installation, le montage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.



Blessure en coupant

- Emballage sécurisé, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

Exploitation et les conditions de stockage

- Dans l'état inséré ne tourne pas, plier ou de la souche par voie mécanique.
- Attendez quelques minutes pour les grandes différences de température après le transport, pour prendre l'appareil en service.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.



Risques de batterie

- Disposer les cellules léchées, déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de protection appropriés.

Les batteries sont remplaçables.



Risque de trébucher

- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière sécurisée.

1.2 Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

1.3 Niveaux d'alerte



ATTENTION

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures en cas de non respect.

NOTE

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les dommages matériels en.

2 Description et fonction

2.1 Interrupteurs horaires

Votre prise de jardin radio 2 voies est utilisée pour commuter des dispositifs électroniques pour déterminer manuellement ou par commande à distance de leur pouvoir. La prise radio-commandée est équipée de la sécurité des enfants et de fonctionnement LED. La télécommande a une portée maximale de 30 mètres et commute les 2 prises ensemble sur ou hors tension.

2.2 Contenu de la livraison

Prise de jardin radio 2 voies, télécommande, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande et pièces



Fig.5: Éléments de commande et pièces

- 1 Poignée
- 2 Télécommande avec étui
- 3 Commutateur marche / arrêt et capteur
- 4 Prises de courant avec bouchons
- 5 Goupille de sol

2.4 Spécifications

Modèle	Prise de commande-radio	Télécommande
Tension nominale (V~ @ 50 Hz)	250	
max. charge (A) / W @ 230 V	(16), 3680	
Protection des contacts	<input checked="" type="checkbox"/> ; Obturateur	
Classe de protection / Type	I / IP44	
Interrupteur	1 pôle; charge individuelle	
Type de connecteur	pour directement colmatage sur prise	
Dimensions (mm)	380 x 166 x 60	
Poids (g)	650	30
Actionnement	Transmetteur (Micro-déconnexion)	
Degré de pollution / Mode	2 / S1	
Tension de choc (V)	2500	
Comparative Tracking Index (V)	175	
Cycles de commutation	1E4	
Fusible	-	
Afficher	LED de puissance	
Max. gamme (m) dans une zone ouverte	30	
Température de fonctionnement (°C)	0 ~ +35	
Test de Filament (°C)	850	
Bande de fréquences (MHz)	433.92	
L'harmonisation de la bande de fréquence radio (utilisation gratuite)	Europe, Afrique, Russie, Biélorussie, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, la Moldavie, l'Ukraine, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan, le Turkménistan, l'Ouzbékistan, l'Azerbaïdjan, la Géorgie, la Mongolie	
Classe radios	1; Sous-catégorie 20	
Puissance d'émission (mW)	<10	
Batterie		LR23A; 12 V

Tab.3: Specifications

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.



La protection contre les éclaboussures est garantie uniquement lorsqu'ils ne sont pas connectés appareils et fermé cap ainsi que les périphériques connectés avec les cordons d'alimentation IPX4.

IP44

Ce produit est protégé contre les éclaboussures et le contact par des corps étrangers de Ø1 mm.

4 Télécommande



ATTENTION

Risques de batterie

Les batteries sont remplaçables.

- Disposer les cellules léchées, déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de protection appropriés.



4.1 Activer la télécommande

- Retirez le carénage du compartiment de la batterie en tirant sur la languette.

La télécommande est prête à fonctionner.

4.2 Remplacer la batterie

1. Remplacez la pile au besoin avec un nouveau même type. Le compartiment est situé à l'arrière de la télécommande.

La direction d'insertion est indiquée sur le produit.

Type de batterie: LR23A, 12 V

2. Jeter la pile usagée.

S'il vous plaît également lire les instructions du chapitre d'Instructions pour l'élimination.

5 Installation et raccordement



ATTENTION

Surcharge


- Ne branchez pas dans une rangée.
- Ne jamais utiliser un fer à repasser, appareils de chauffage et autres appareils similaires avec risque d'incendie avec prise d'extensions radio.
- Placer, installer et transporter le produit, pièces et accessoires des produits d'une manière sécurisée.



1. Branchez le cordon d'alimentation de la prise de jardin radio 2 voies dans une prise secteur facilement accessible.
2. Visser le ancrage au sol dans la partie inférieure de la sortie de jardin radio 2 voies.
3. Insérez le produit assemblé avec le haut vers le bas dans un endroit sûr dans la terre.
4. Connectez jusqu'à 2 appareils avec un total maximum de 3680 W à la sortie de la radio.

6 Allumer et éteindre

6.1 Interrupter manuel

- Appuyez  sur le devant de la sortie de jardin radio 2 voies 1x court hors de l'entrée et respectivement.

Si le voyant d'alimentation est allumé dans l'interrupteur de la prise de jardin radio 2 voies est en direct.

6.2 Interrupter avec la télécommande



Fig.6: Interrupter avec la télécommande

1. Allumez (ON) ou éteignez (OFF) la sortie de jardin radio 2 voies via la télécommande.

Le voyant d'alimentation des feux de contrôle à distance lorsque les boutons. le voyant d'alimentation de la télécommande ne se allume pas, pas de batterie dans le compartiment de la batterie ou la batterie insérée est vide ou mal polarisés.

2. Vérifiez si
 - a) une batterie est dans la bonne polarité dans le compartiment à piles.
 - b) la batterie inacceptable correcte est vide.

Si le voyant d'alimentation est allumé dans l'interrupteur de la prise de jardin radio 2 voies est en direct.

7 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.



ATTENTION

Risques de batterie

Le batterie est remplaçable.

- Disposer les cellules léchées, déformées ou corrodées au moyen de dispositifs de protection appropriés.



NOTE

Dommmages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Retirez le batterie lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

8 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

§ S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

Pour plus d'informations liées GS:

Le fabricant garantit que ce produit pour une période de 2 ans sur les matériaux et la fabrication.

Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre de service autorisé.

- Insérez comme preuve dans le document de vente original.

Sont exclus de cette garantie:

- Usure,
- Changements,
- Changements,
- Les dommages dus à la négligence, les influences externes, les applications qui ne démontés pas totalement ou partiellement développe ou fabrique le produit.

9 Instructions pour l'élimination

9.1 Dispositif



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

9.2 Batterie

Batteries (rechargeables) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être fournis séparément au recyclage ou d'élimination, parce que les ingrédients toxiques et dangereuses peuvent nuire à l'environnement si ne sont pas éliminés de façon durable.

En tant que consommateur, vous êtes obligé de les retourner à la fin de leur service vit au fabricant, le point de vente ou établis à cet effet, des points de collecte publics gratuitement. Détails réglemente la loi du pays respectif. Le symbole sur le produit, le manuel d'instruction et / ou l'emballage attire l'attention sur ces dispositions. Avec ce type de matériel de séparation, la récupération et l'élimination des déchets de piles (rechargeables), vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

D-34000-1998-0099

10 UE Déclaration de conformité



Par la présente Goobay®, nom commercial de Wentronic GmbH, que le type de système de radio est conforme aux directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est

disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.wentronic.de/en/>

BETRIEBSANLEITUNG	3
USER MANUAL	11
MODE D'EMPLOI	19
ISTRUZIONI PER L'USO	27

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuto

1 Istruzioni per la sicurezza	28
1.1 Generalmente.....	28
1.2 Note per la separazione della rete.....	28
1.3 Livelli di allarme.....	29
2 Descrizione e Funzione.....	29
2.1 Presa giardino radio 2 vie	29
2.2 Contenuto della confezione	29
2.3 Elementi di comando e parti	29
2.4 Specifiche.....	30
3 Scopo d'utilizzo	31
4 Telecomando	31
4.1 Abilitare il telecomando.....	31
4.2 Sostituire la batteria	31
5 Installazione e collegamento	31
6 Accensione e spegnimento.....	32
6.1 Interruttore manuale.....	32
6.2 Interruttore con telecomando.....	32
7 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto.....	32
8 Liability notice.....	33
9 Note per lo smaltimento	33
9.1 Dispositivo.....	33
9.2 Batterie	33
10 UE Dichiarazione di conformità	34

1 Istruzioni per la sicurezza

1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Sovraccarico

- Non collegare in fila.
- Non utilizzare mai ferri da stiro, stufe e dispositivi simili con rischio di incendio con presa radiocomandato.



Pericolo di scossa elettrica

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- Non corto do collegamenti e circuiti.



Lesioni tagliando

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

Condizioni di funzionamento e di stoccaggio

- Nello stato inserito non ruotare, piegare o ceppo altrimenti meccanicamente.
- Attendere qualche minuto per le grandi differenze di temperatura dopo il trasporto, per prendere in funzione l'apparecchio.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.



Pericoli della batteria

Le batterie sono intercambiabili.

- Eliminare cellule che perde, deformate o corrose mediante adeguati dispositivi di protezione.



Pericolo di inciampare

- Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.

1.2 Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore. In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

1.3 Livelli di allarme

ATTENZIONE

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni in caso di inosservanza.

NOTIFICA

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in danni materiali in caso di inosservanza.

IT

2 Descrizione e Funzione

2.1 Presa giardino radio 2 vie

La vostra presa giardino radio 2 vie viene utilizzato per passare comodamente dispositivi elettronici per determinare il loro potere manualmente o tramite telecomando. La presa radiocomandato è dotato di sicurezza per bambini e comando LED. Il telecomando ha una portata massima di 30 metri e passa le 2 prese insieme acceso o spento.

2.2 Contenuto della confezione

Presse giardino radio 2 vie, telecomando, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando e parti



Fig.7: Elementi di comando e parti

- 1 Maneggiare
- 2 Telecomando con supporto
- 3 Interruttore accendere / spegnere e il sensore
- 4 Prese con cappucci di protezione
- 5 Manica terra

2.4 Specifiche

Modello	Presa telecomandata	Telecomando
Tensione di funzionamento (V ~ @ 50 Hz)	250	
max. carico elettrico (A), W	(16), 3680	
Protezione dei minori	<input checked="" type="checkbox"/> ; Otturatore	
Classe di protezione / tipo	I / IP44	
Interruttore	1 polo; carico singolo	
Tipo di connettore	per presa diretta	
Dimensioni (mm)	380 x 166 x 60	
Peso (g)	650	30
Azionamento	Trasmettitore (micro-disconnessione)	
Grado di inquinamento / Modo di operazione	2 / S1	
Tensione impulsiva di dimensionamento (V)	2500	
Striscianti (V)	175	
Cicli di commutazione	1E4	
Fusibile	-	
Display	LED di alimentazione	
max. Gamma (m) in una zona aperta	30	
Temperatura di esercizio (°C)	0 ~ +35	
Test filamento (°C)	850	
Frequenza radio (MHz)	433.92	
Radio Frequenza banda armonizzazione (uso gratuito)	Europa, Africa, Russia, Bielorussia, Estonia, Lettonia, Lituania, Moldavia, Ucraina, Kazakistan, Kirghizistan, Tagikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Azerbaigian, Georgia, Mongolia	
Classe radio	1; sottocategoria 20	
Potenza di trasmissione (mW)	<10	
Batteria		LR23A; 12 V

Tab.4: Specifiche

3 Scopo d'utilizzo

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.



La protezione dagli spruzzi è garantito solo quando non sono collegati i dispositivi e cappuccio così come i dispositivi collegati chiuso con cavi di alimentazione IPX4.

IP44

Questo prodotto è protetto contro gli spruzzi d'acqua e il contatto con corpi estranei dal Ø1 mm.

4 Telecomando



Pericoli della batteria

Le batterie sono intercambiabili.

- Eliminare cellule che perde, deformate o corrose mediante adeguati dispositivi di protezione.



4.1 Abilitare il telecomando

- Rimuovere la copertura dal vano batterie tirando la linguetta.
Il telecomando è pronto per il funzionamento.

4.2 Sostituire la batteria

1. Sostituire la vecchia batteria, se necessario con un nuovo stesso tipo.
*Il vano batteria è situato sul retro del telecomando.
La direzione di inserimento è contrassegnata sul prodotto.*

Tipo di batteria: LR23A, 12 V

2. Smaltire la batteria usata.
Si prega di leggere anche le istruzioni di smaltimento capitolo.

5 Installazione e collegamento



Sovraccarico / Pericolo di inciampare




- Non collegare in fila.
 - Non utilizzare mai ferri da stiro, stufe e dispositivi simili con rischio di incendio con presa radiocomandato.
 - Luogo, installare e trasportare prodotti, parti e accessori prodotti in modo sicuro.
1. Collegare il cavo di alimentazione della presa giardino radio 2 vie in una presa di corrente facilmente accessibile.

2. Avvitare il tappo di fondo sul fondo della presa giardino radio 2 vie.
3. Inserire il prodotto assemblato con la parte superiore verso il basso in un posto sicuro nella terra.
4. Collegare fino a 2 dispositivi con un totale massimo di 3680 W alla presa radio.

6 Accensione e spegnimento

6.1 Interruttore manuale

- Premere  sulla parte anteriore della presa giardino radio 2 vie 1x breve fuori l'ingresso e rispettivamente.

Se il LED di alimentazione è acceso l'interruttore della presa giardino radio 2 vie è vivo.

6.2 Interruttore con telecomando



Fig.8: Interruttore con telecomando

1. Accendere (ON) o spegnere (OFF) la presa di giardino 2 vie radio tramite il telecomando.

Il LED delle luci del telecomando quando pulsanti di alimentazione.

Il LED sul telecomando di potere non si accende, nessuna batteria nel vano batteria o la batteria inserita è vuoto o non correttamente polarizzati.

2. Controllare se
 - a) una batteria è nella corretta polarità nel vano batterie.
 - b) la correttezza della batteria inaccettabile è vuoto.

Se il LED di alimentazione è acceso l'interruttore della presa giardino radio 2 vie è vivo.

7 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.



Pericoli della batteria

Le batterie sono intercambiabili.

- Eliminare cellule che perde, deformate o corrose mediante adeguati dispositivi di protezione.



NOTIFICA

Danni alla proprietà

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.

- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

8

Liability notice

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

Ulteriori informazioni GS-related:

Il produttore garantisce questo prodotto per un periodo di 2 anni su manodopera e dei materiali.

Le riparazioni in garanzia devono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato.

- Inserire come prova nel documento di vendita originale.

Sono esclusi da questa garanzia sono:

- Normale usura,
- Le modifiche,
- Revisioni,
- Danni dovuti a incuria, influenze esterne, le applicazioni per le quali il prodotto non è progettato o prodotti smontati completamente o parzialmente.

9 Note per lo smaltimento

9.1 Dispositivo



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

9.2 Batterie

Batterie (ricaricabili) non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I loro componenti devono essere forniti a parte riciclaggio o lo smaltimento, perché gli ingredienti tossici e pericolosi possono danneggiare l'ambiente se non smaltiti in modo sostenibile.

Come consumatore, si è obbligati a restituirli al termine della loro vita utile al produttore, il rivenditore o istituti a tal fine, i punti di raccolta pubblici gratis. Dettagli regola legge del rispettivo paese. Il simbolo sul prodotto, il manuale di istruzioni e / o la confezione richiama l'attenzione a tali disposizioni. Con questo tipo di materiale di separazione, recupero e smaltimento dei rifiuti di pile (ricaricabili) si effettua un importante contributo alla tutela del nostro ambiente.

D-34000-1998-0099

10 UE Dichiarazione di conformità



Con la presente Goobay®, un marchio registrato di Wentronic GmbH, dichiaro che il sistema radiofonico è conforme della direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.wentronic.it/>



Betriebsanleitung
User manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. 76779

REV2017-02-01

V1.0

Goobay®
by Wentronic GmbH
Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig
Germany

Made in China
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882
E-Mail: info@goobay.de
Web: www.goobay.de

*(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)
(0.14 € / minute from German landline)
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)

2-fach Funk-Gartensteckdose
2-way radio-controlled garden socket
Prise de jardin radio 2 voies
2 vie presa giardino per radio